

裁军谈判会议

Chinese

第一三五二次全体会议最后记录

2015 年 3 月 24 日星期二上午 10 时 10 分在日内瓦万国宫举行

主席：穆罕默德·阿瓦伊加尔先生..... (摩洛哥)

GE.16-08404 (C) 171016 201016



* 1 6 0 8 4 0 4 *

请回收



主席(以法语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1352 次会议开始。今天早上的会议将专门对秘书处昨天分发的文件中载有的三项提案进行非正式讨论。首先,我要向大家介绍从我就本专题进行的磋商中得出的主要结论。

不过在此之前,我要代表裁谈会和我自己欢迎埃塞俄比亚大使内加什·克布雷特·博托拉先生,同时与哥伦比亚大使胡安·何塞·昆塔纳-阿朗吉伦先生告别,他将离开我们,去荷兰就任新职。我借此机会代表裁谈会和我自己,向这两位同事表示最热烈的祝贺,并希望他们在新的职位上一帆风顺。

还请允许我借此机会祝贺代理秘书长迈克尔·默勒先生,祝贺民间社会非正式论坛于上周成功召开,圆满举行。论坛开展的讨论富有成果,有助于裁谈会成员国与民间社会就我们共同关心的问题开启互动。我们非常欢迎并支持这一举措。

正如我在 2015 年 3 月 17 日的裁谈会开幕发言中所说,摩洛哥王国依然相信对话和磋商将帮助我们克服困难,找到共同的基础,使本机构得以着手工作。正是出于这一角度,十多天来,我与许多国家进行了磋商,讨论通过区域协调员分发给你们的三份草案案文。这些磋商在友好的氛围中进行,是透明的,大体上是积极而富有建设性的。

我得出的结论是,大多数与之磋商的国家都坚定地致力于使裁判会重新工作起来。尽管这三份草案案文没有满足裁谈会整体的所有期望,但是探索一切可能有助于打破本论坛僵局的途径据认为还是有益的。提出这些草案是符合这种办法的,这将使各代表团开展更深入的讨论并得出最佳结论,认识到代表团面临的真正挑战以及有哪些积极要素可作为制定工作方案的基础。

我考虑了磋商期间提出的旨在完善这些草案的建设性提议。这一办法以开放精神为本,因为这些草案不属于主席,而是裁谈会整体的产物。我的任务仅限于促进讨论,希望就这些草案达成一致意见。正是在这一背景下,我开展了一系列磋商并将在今天早上召开一次非正式会议,为各代表团进一步提供机会交流对这些草案的意见。这项工作将使我更好地理解不同成员的意见,将有助于我规划下一阶段工作。作为主席,我将听取并仔细聆听你们的评论、意见和建议。

最后我要说的是,我没有足够的时间就协调员、联合主席和副联合主席的提名问题进行磋商。我将很快进行磋商。我想说的是,本周我将继续与我尚未有机会会见的裁谈会其他成员国进行磋商。最后,我期待得到你们的宝贵合作和支持。

现在请想在裁谈会发言的任何代表团发言。请巴基斯坦大使扎米尔·阿克拉姆先生阁下发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席先生,我祝贺你担任裁军谈判会议主席,并保证我国代表团将全力支持你在裁谈会展开建设性工作的努力。

我今天请求发言是为了与大家分享我们对 3 月 19 日举行的裁军谈判会议/民间社会论坛的意见。我们祝贺裁军谈判会议代理秘书长迈克尔·默勒先生及其团队，以及联合国裁军研究所(裁研所)成功组织并召开本次论坛。我们完全支持默勒先生的倡议，民间社会应在裁谈会的工作中发挥更大作用，可以带来新鲜想法和新思维。因此，本次论坛是一个及时、值得称道的举措，对裁谈会提供了一些重要宝贵的教益。

第一个教益是再次肯定了民间社会认为核裁军是最优先事项，这正是裁军谈判会议存在的理由。民间社会对裁谈会在和裁军问题上缺乏进展感到沮丧，显而易见。民间社会代表们不相信循序渐进方针的托词，不愿全面核裁军行动再遭拖延，首先完成其他所谓合乎逻辑的优先步骤只是转移焦点的策略。与裁谈会的绝大多数成员国以及更广大的联合国会员国一样，它们要求现在就在核裁军问题上采取决定性行动。

第二，民间社会与会者正确地质疑了某些核大国采取的多边和单边裁军措施的价值，认为这些措施谈不上裁军，尤其考虑到它们的纵向核扩散和现代化方案。

第三，内容丰富的辩论表明民间社会可以对裁谈会的工作作出宝贵贡献。毫不奇怪，反对民间社会参与裁谈会的最刺耳的声音来自那些经不起检验的核武器国家，因为这些国家没有履行它们的义务和承诺。实际上，具有讽刺意味的是，同样是这些国家，有许多强烈支持民间社会参与符合其利益和意志的其他多边论坛，如人权理事会，但又同样强烈地阻碍民间社会参与裁谈会。

第四，裁军谈判会议持续不断处于僵局，主要是由于核裁军方面超过 35 年缺乏进展，会议做法为照顾某些大国利益而具有歧视性，这不幸地让人质疑裁谈会是否还有意义。民间社会渴望看到核裁军方面采取迅速有效的行动，感到裁谈会已经可有可无，应该替换掉。这对裁谈会不是一个好兆头，应为我们所有人敲响警钟。我们不应继续用一个对不扩散只具有边缘价值的问题挟持裁谈会，而应认真考虑在核裁军方面开展实质工作，从而重振裁谈会。同时，我们还应开始在裁谈会议程其他问题上的实质工作：消极安全保证、防止外层空间军备竞赛、包括存储裂变材料问题的裂变材料条约。如果我们像现在这样不能就开始谈判达成一致意见，我们就应该退而求其次，举行所有议程项目的实质讨论，这对取得初步进展具有极大价值。我们不应因过于求全而一事无成。

不能将裁谈会议程缺乏进展归咎于议事规则或工作方法。裁谈会不是在真空中工作的。裁谈会中的僵局是现实战略因素造成的，我们要克服这些现实战略因素，解开僵局。裁军谈判会议一直是唯一的裁军问题多边谈判论坛，应保持它的这种作用。这是成员国的集体责任。那些本意就是服务于裁谈会的机构，即秘书处等，也应发挥其作用，维护和保护裁谈会的独特作用。

在裁谈会/民间社会论坛期间，我们听到某些核武器国肯定了对裁谈会的强烈支持，表示应警惕对裁谈会的批评以及任何试图替代或削弱裁谈会的举动。我们发现，这与它们热切盼望在裁军谈判会议以外成立并加入一个裂变材料停产条约政府专家组的情况截然相反，这一小组只能起到削弱裁谈会的作用。该政府专家组还为裁谈会议程上的其他问题(包括核裁军问题)开辟了采取类似途径的可能性。它还催生了诸如人道主义后果运动和核裁军问题不限成员名额工作组之类的倡议，核武器大国再也不能忽视这一问题了。

我们注意到，代理秘书长想每年定期举办裁军谈判会议/民间社会论坛。我们欢迎这一动议，但裁谈会应首先决定接受民间社会更多地参与其工作。我们希望，从上周举办的论坛中得到的教益和反馈将有助于更好地组织下届论坛。一个当然需要更加关注的领域是用于互动讨论的时间和所有有兴趣的与会者为论坛出力的可能性。为促进裁谈会的包容性和更广泛参与而举办的论坛本身无法容纳所有有意出力的人，这是一种讽刺。

我们深感遗憾的是，裁谈会的僵局已达到让不知疲倦的国际妇女争取自由与和平联盟及其所属成员“形成临界意愿组织”决定终止与裁谈会合作的程度。我们鼓励它们重新审视其决定，马上重返裁谈会，因为它们的贡献一直都极为宝贵。

我们深信，民间社会丰富了裁军谈判会议的辩论和实质工作；在此基础上，我国代表团欢迎并支持裁谈会 2015 年会议首任主席，墨西哥的洛莫纳科大使就加强民间社会的参与提交的决定草案。令人遗憾的是，该决定因某些成员国的反对而未能通过。主席先生，我们强烈敦促你重新努力使裁谈会作出一项新的决定，从而使民间社会能够与裁谈会开展有意义的合作。

主席(以法语发言): 谢谢，大使先生。现在请哥伦比亚大使发言。

昆塔纳—阿朗吉伦先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言): 主席先生，这是我在你担任主席期间首次发言，我想祝贺你并希望你在推动裁谈会工作的努力中一切顺利。请允许我感谢蒙古国代表团，感谢他们编写了关于裁谈会活动日程表、关于重新设立工作组以编制内容充实、渐进实施的工作方案，以及关于设立规定裁谈会工作方法的工作组等三份决定草案。

裁谈会主席可以一直相信我们的实质性合作、支持和建设精神，只要哥伦比亚是这一机构的成员，这些就是哥伦比亚代表团的标志。

主席先生，几天后我将结束在哥伦比亚驻联合国日内瓦办事处及其他国际组织代表团的任职，包括在裁军谈判会议的任职，因为我已被调往哥伦比亚外交部门的另一个岗位。我感到这是一个恰当的时间，可以对取得的工作进行评估，并对裁谈会同事们的支持和友谊表示诚挚的感谢。可能再没有别的论坛像裁军谈判会议一样被赋予如此艰巨的任务了。这部分解释了裁谈会内部谈判进程极端困难的原因。归根结底，其任务就是通过达成核裁军和不扩散协议，实现人类自救，仅此而已。

我完全赞同拉丁美洲和加勒比禁止核武器组织秘书长路易斯·费利佩·德马塞多·苏亚雷斯大使近期表达的观点，抱怨裁谈会陷入僵局无济于事，只会让讨论偏离关键问题。正因如此，哥伦比亚不排除任何推动裁军和不扩散前进的手段，不论是通过循序渐进还是通过搭拼图的办法，或者甚至通过其他与裁谈会平行运作的论坛。我国认为重要的是达成切实结果，这将使我们兑现责任并履行激发成立联合国的共同目标。在此背景下，我们欢迎裁谈会各成员近期在由执行秘书长托马斯·默勒先生主办和组织的民间社会非正式论坛上对关键问题进行了深入思考，对多种观点进行了审议。他的倡议和令人钦佩的努力使这一论坛变成现实，论坛产生了实质性的贡献，这些值得特别表扬。我们相信，继续彻底审查实质性和程序性问题将使裁谈会在短期内克服长期持续的僵局。

几年前，比利时常驻代表贝特朗·德·克鲁姆布鲁格大使以《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷公约》缔约国会议主席的身份在裁谈会发言，向我们通报执行该文书取得的进展。本着同样的精神，我想向你们报告，几天前作为缓和哥伦比亚冲突和推动构建信任努力的一部分，政府与哥伦比亚革命武装部队(革命武装)达成了一项关于清除地雷、简易爆炸装置和未爆弹药或战争遗留爆炸物的协议。根据该协议，哥伦比亚政府和革命武装请从事人道主义排雷工作的民间组织——挪威人民援助组织领导和协调一个全面的清除和退役项目，把已清理的区域正式移交给地方当局和地方社区。

对我们而言，国际社会的持续支持，尤其是民间组织对人道主义排雷的持续支持对实现地雷行动领域设立的目标不可或缺。因此，在离开日内瓦前，我要对那些支持我国建设和巩固和平努力的国家和组织表示感谢。我请他们继续向我的继任者提供一直给予我的支持和建设性对话。

主席先生，我衷心希望我的继任能够如愿参加一场再度谈判多边裁军文书的裁谈会会议。

主席(以法语发言): 我感谢阁下的美言。我再次以个人名义并代表裁军谈判会议祝愿你新的工作中一帆风顺。现在请南非代表团发言。

曼科蒂瓦—库姆沙女士(南非)(以英语发言): 主席先生，我国代表团首先要赞扬你努力使裁军谈判会议重新工作起来，并向你保证南非将支持和配合你成功结束主席任期。

在此方面，南非对关于设立审查裁谈会工作方法工作组的提案表示强烈支持。然而，我国代表团要对关于活动日程表和关于早日设立非正式工作组的提案提出关切。

对于活动日程表草案，南非一直支持旨在重新恢复裁谈会实质性工作的所有努力。像其他成员一样，我们相信每届裁谈会应首先通过一个工作方案，以期开始实质性工作。设立裁谈会的目的是开展多边裁军谈判，任何缺乏这一手段的情况都意味着该论坛没有履行其职能。

南非认识到过去曾使用过活动日程表，我们支持了此类讨论，希望讨论能为谈判铺平道路。然而，我们依然关切的是，这些讨论被利用成了重复不断的活动。这可能造成这样一种印象，即裁谈会的某些成员仅仅为了制造出裁谈会取得进展的假象，正在利用这些机制。

对于可能设立非正式工作组的问题，根据过去两年的经验，南非对这一努力的效用表示关切。非正式工作组明显没有被用来探索替代选项，让裁谈会工作起来；相反，它似乎成为了反对我们就裁谈会议程上的一个或多个项目取得进展的机会，创造出裁谈会正在对僵局采取行动的假象，使虚假的希望持续下去。这些办法无助于跨越长达 18 年的僵局，但南非不会阻挠就这些方法达成共识；南非建议我们应努力着重协调立场，以便开始裁谈会中的实质性工作。

主席(以法语发言)：非常感谢。现在请大不列颠及北爱尔兰联合王国代表发言。

波拉德先生(联合王国)(以英语发言)：主席先生，我要赞扬你和你的团队努力找到一种推动裁谈会取得进展的妥协方案。你提交给我们的文件和决定是一个对裁军谈判会议本年度剩余会议的综合计划。按目前这样，我们可以接受这种设立三个工作轨道的计划，并促请你本周提请会议通过，这样我们就能进而在届会议期间作出充分准备，对核心问题、工作方案和工作方法进行实质讨论。

我要就巴基斯坦同事对核裁军问题的发言作简短回应，我想重申联合王国致力于核裁军，没有等多边核裁军进程开始才开始行动。相反，联合王国采取了多边裁军措施以缩减其核武库。相较于其他似乎以没有多边核裁军进程为借口、增加武库和继续生产裂变材料的国家，得到的评价要好得多。总之，我们期待将来按照活动日程表就这些问题进行讨论，并期待你提交的决定迅速获得通过。

主席(以法语发言)：谢谢，阁下。现在请美利坚合众国代表发言。

巴克先生(美利坚合众国)(以英语发言)：主席先生，这是我在你担任主席期间首次发言，我要祝贺你担任这一重要职务并感谢你领导有方，我向你保证我国代表团将给予全力支持。

我还要代表我国代表团对巴基斯坦大使的发言作简要答复，简单来说，我们不同意也不接受对循序渐进裁军进程的这种定性。我们认为，核裁军的历史表明我们采取的每一步骤都有助于为后续步骤创造条件、构建势头。美利坚合众国披露了我国详细的核武器储存情况，以此表明善意和我国核武器项目的透明度；我们在 2015 年《不扩散核武器条约》审议大会筹备委员会 2014 年会议上做了报告，我国储存的核弹头总量比《条约》生效时减少了 80%多。

循序渐进裁军进程的另一个切实例子是，2009 年以来已拆除了 1,200 多枚核弹头。这一进程是起作用的，每天都在持续。

主席(以法语发言)：谢谢。正式会议休会前还有哪个代表团想发言吗？请巴基斯坦代表发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言): 我要感谢我的同事们, 即美利坚合众国和联合王国的代表对我今天早晨的发言中提到的一些问题作出回应。

我认为我们首先应认识到的一件事是, 我在发言中反映的是多位民间社会代表的意见, 这当然也是我国的意见。所以, 我反映的不仅是巴基斯坦的意见。出席裁军谈判会议/民间社会论坛的人会想起来, 多位民间社会代表提到了我在发言中强调的这些问题。这反映了这间会议室以外的人们总体上的观点, 我们应认真考虑。问题不在于说服我或说服我国代表团接受我的意见; 这是外面那些人的意见, 不仅我国的人也是他们本国人的意见, 他们非常强烈地感到核裁军的必要性。我无需强调, 一些政府和各行政当局的主要代表同声呼吁实现“全球零核”, 而且这些人是负责任的人。

所以, 我们要承认以下现实:

第一: 国际舆论支持核裁军。

第二: 国际舆论不相信这些措施, 这种所谓的循序渐进措施对这样的核裁军没有多大促进作用, 也没有使世界安全多少。

第三: 虽然武器和运载系统有所减少, 但同时还存在纵向扩散。因此最终结果是一样的。

关于英国同事提出的另一点, 我假设这是间接提到巴基斯坦发展裂变材料的问题, 正如我一直所说, 我国愿意参加关于裂变材料的谈判, 但谈判应不仅停止将来的生产, 也应讨论现有的库存; 因为如果存在数千吨的裂变材料, 除非我们把裂变材料的现有库存纳入考虑, 否则停止将来生产此类材料就是毫无意义的。

我们并非以裁谈会的僵局为借口, 或是在裁谈会中制造僵局。我们实际上愿意就裂变材料条约进行谈判, 将所有裂变材料纳入裁军谈判会议的范围, 包括将来的生产和现有的库存。如果我们得到保证, 我们可以就这一条约开展谈判, 我国愿意今天就加入这一条约。

主席(以法语发言): 请俄罗斯联邦代表发言。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 我简单讲一下。俄罗斯联邦关于核裁军、消极安全保证和裂变材料停产条约的立场众所周知。我在此就不详细重复了。我认为这样做没有必要。

我向主席提个问题。你能否说明你计划在正式还是非正式场合安排时间, 用于审议裁军谈判会议与民间社会代表会面的成果?

主席(以法语发言): 如没有代表团请求发言, 我就此宣布本次正式会议休会, 以便我们可以继续以非正式会议的方式就提交给大家的文件交换意见。

上午 10 时 40 分休会, 下午 12 时 25 分复会。

主席(以法语发言): 本次全体会议复会。摩洛哥代表团将以主席的身份继续与各国的磋商并重申其迫切的请求, 请各代表团发表评论和意见以改进草案, 因为人的任何努力总有改进的余地。我希望, 我们在届会期间做好达成一致意见的准备, 以便我们在摩洛哥担任主席的第二阶段带回一些提案, 其中能考虑到各成员国的全部关切和意见。

散会前还有代表团想发言吗? 看来没有。散会。

下午 12 时 30 分散会。